

# What is a pre- authorization?

# What is a pre-authorization?



Has a so-called pre-authorization (reservation) been placed on your credit card? To avoid potential misunderstandings, please note the following points:

- A pre-authorization is when an amount is reserved on your credit card by the card-issuing bank.
- This means that your credit card has not actually been charged! However, the reserved amount will not be available to you for a certain period of time. This procedure serves to guarantee a merchant or hotel, for example, that sufficient credit is available for payment.
- As a rule, the pre-authorization period is 30 calendar days or until the final amount is actually deducted or the pre-authorization is cancelled.
- Typically, the reserved amount is automatically released by the card-issuing bank upon cancellation of the pre-authorization. Please contact your card-issuing bank should that not be the case.
- Pre-authorizations placed on your credit card cannot be directly viewed, changed or deleted by a merchant or hotel, but only by the card-issuing bank. Therefore, we recommend that you consult your card-issuing bank should you have any questions or concerns.

## PLEASE NOTE

Your card-issuing bank may possibly inform you via SMS about pre-authorizations/charges. Pre-authorizations often appear as charges, which may lead to confusion. The merchant or hotel will be happy to confirm whether a pre-authorization or a charge is involved.

We recommend that you always use the same card for the pre-authorization and the final charge.

# Was ist eine Vorautorisierung?



Wurde auf Ihrer Kreditkarte eine sogenannte Vorautorisierung (Reservation) vorgenommen? Damit keine Missverständnisse entstehen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bei einer Vorautorisierung wird durch die kartenherausgebende Bank ein Betrag auf Ihrer Kreditkarte reserviert.
- Das bedeutet: Ihre Kreditkarte wird nicht effektiv belastet! Sie können jedoch über den reservierten Betrag für eine gewisse Dauer nicht verfügen. Dieses Vorgehen dient beispielsweise dem Händler oder Hotel als Zahlungssicherheit.
- Die Vorautorisierung gilt in der Regel für 30 Kalendertage, bzw. solange, bis der effektive Betrag endgültig belastet oder die Vorautorisierung storniert wird.
- Der reservierte Betrag wird bei Stornierung der Vorautorisierung üblicherweise automatisch wieder durch die kartenherausgebende Bank freigegeben. Bitte kontaktieren Sie Ihre kartenherausgebende Bank, wenn das nicht der Fall ist.
- Die auf Ihre Kreditkarte getätigten Reservationen können vom Händler oder Hotel selbst nicht direkt eingesehen, geändert oder gelöscht werden. Dies kann nur die kartenherausgebende Bank. Daher empfehlen wir Ihnen, sich bei Fragen oder Unsicherheiten an die kartenherausgebende Bank zu wenden.

## BITTE BEACHTEN SIE

Unter Umständen werden Sie von Ihrer kartenherausgebenden Bank per SMS über Vorautorisierungen/Belastungen informiert.

Oft erscheinen Vorautorisierungen als Belastung, was zu Verwirrungen führen kann. Der Händler oder das Hotel kann Ihnen gerne bestätigen, ob es sich um eine Vorautorisierung oder Belastung handelt.

Wir empfehlen, für die Vorautorisierung und die endgültige Belastung stets dieselbe Karte zu verwenden.

# Qu'est-ce qu'une autorisation préalable?



Une autorisation préalable (réservation) a-t-elle été effectuée sur votre carte de crédit? Pour éviter tout malentendu, veuillez tenir compte des points suivants:

- en cas d'autorisation préalable, la banque émettrice de la carte réserve un montant sur votre carte de crédit;
- votre carte de crédit n'est donc pas réellement débitée! Cependant, vous ne pouvez plus disposer du montant réservé pendant un certain temps. Cette procédure sert de garantie de paiement aux commerçants et aux hôtels par exemple;
- en règle générale, l'autorisation préalable est valable pendant 30 jours civils ou jusqu'à son annulation, ou jusqu'au débit définitif du montant;
- habituellement, en cas d'annulation de l'autorisation préalable, la banque émettrice de la carte libère automatiquement le montant réservé. Dans le cas contraire, veuillez la contacter;
- les commerçants ou les hôtels ne peuvent pas consulter, modifier ou effacer directement la réservation effectuée sur votre carte de crédit. Seule la banque émettrice peut le faire. Pour toute question ou en cas de doute, veuillez vous adresser à la ladite banque.

## REMARQUE

Il se peut que les banques émettrices de cartes vous informent des autorisations préalables/débites par SMS en cas d'activation de cette fonction. Souvent, les autorisations préalables sont présentées comme des débits, ce qui peut se révéler trompeur. Le commerçant ou l'hôtel pourra vous indiquer s'il s'agit d'une autorisation préalable ou d'un débit.

Nous vous recommandons de toujours utiliser la même carte de crédit pour l'autorisation préalable et le débit définitif.

# Che cosa s'intende per pre-autorizzazione?



Sulla vostra carta di credito è stata effettuata una cosiddetta pre-autorizzazione (riservazione)? Vi preghiamo di considerare i seguenti punti al fine di evitare equivoci.

- In caso di pre-autorizzazione, la banca emittente riserva un importo sulla vostra carta di credito.
- Ciò significa che non viene eseguito alcun addebito effettivo sulla vostra carta di credito! Tuttavia, per un certo periodo, non potete disporre dell'importo riservato. Questa procedura serve come garanzia del pagamento, ad esempio, per commercianti o albergatori.
- La pre-autorizzazione vale di norma per 30 giorni civili rispettivamente finché l'importo effettivo non viene addebitato in via definitiva o la pre-autorizzazione stornata.
- In caso di storno della pre-autorizzazione, l'importo riservato viene in genere sbloccato automaticamente dalla banca emittente. Quora ciò non accadesse, siete pregati di contattare la vostra banca emittente.
- Le riservazioni effettuate sulla vostra carta di credito non possono essere lette, modificate o cancellate direttamente dal commerciante o dall'albergatore. Solo la banca emittente può eseguire le suddette operazioni. Vi raccomandiamo pertanto di rivolgervi alla banca emittente in caso di domande o dubbi.

## ATTENZIONE

In alcune circostanze venite informati per SMS dalla vostra banca emittente in merito a pre-autorizzazioni/addebiti.

Spesso le pre-autorizzazioni vengono visualizzate come addebito, il che può generare confusione.

Il commerciante o l'albergatore può confermarvi se si tratta di una pre-autorizzazione o di un addebito.

Vi raccomandiamo di utilizzare sempre la stessa carta per la pre-autorizzazione e l'addebito definitivo.

# ¿Qué es una preautorización?



¿Se ha realizado una preautorización (reserva) sobre su tarjeta de crédito? Para que no haya malentendidos, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- En una preautorización, el banco emisor de la tarjeta de crédito reserva un importe sobre su tarjeta de crédito.
- Es decir que no se hace el cargo efectivo en su tarjeta de crédito. No obstante, usted no podrá disponer del importe reservado por cierto tiempo. Este procedimiento sirve, por ejemplo, de garantía de pago para el comerciante o el hotel.
- La preautorización tiene, por lo general, una validez de 30 días naturales o por el periodo de tiempo hasta que el importe efectivo se cargue definitivamente o hasta que se anule la preautorización.
- Normalmente, cuando se anula la preautorización, el banco emisor de la tarjeta vuelve a liberar automáticamente el importe reservado. Si esto no sucede, contáctese con su banco emisor.
- Ni el comerciante ni el hotel pueden consultar, modificar o anular directamente las reservas realizadas sobre su tarjeta de crédito. Esto solo puede hacerlo el banco emisor. Por este motivo, le recomendamos dirigirse a su banco emisor en el caso de que tenga preguntas o dudas.

## TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

En ciertos casos, su banco emisor le informará por SMS de preautorizaciones o cargos. A menudo, las preautorizaciones aparecen como si fueran cargos y es algo que puede dar lugar a confusión. Con todo gusto, el comerciante o el hotel podrán confirmarle si se trata de una preautorización o de un cargo.

Para la preautorización y el cargo definitivo le recomendamos utilizar siempre la misma tarjeta.

# Vad är en förhandsauktorisering?



Har en så kallad förhandsauktorisering visats på ditt kreditkort? För att undvika eventuella missförstånd, observera följande punkter:

- En förhandsauktorisering är, då ett belopp reserveras på ditt kreditkort av den kortutgivande banken.
- Det innebär inte att beloppet faktiskt har dragits på ditt kreditkort! Däremot kan du under en viss tid inte disponera det reserverade beloppet. Denna rutin avser att säkerställa att det finns täckning för betalningen, exempelvis till en butik eller ett hotell.
- I regel är förhandsauktoriseringstiden 30 kalenderdagar eller tills det definitiva beloppet verkligen dras från kortet eller förhandsauktoriseringen återkallas.
- Vanligen tas det reserverade beloppet bort av den kortutgivande banken vid återkallande av förhandsauktoriseringen. Kontakta din kortutgivande bank om detta inte skulle ske.
- En förhandsauktorisering som gjorts på ditt kreditkort kan inte ses, ändras eller tas bort av en butik eller ett hotell, utan endast av den kortutgivande banken. Vi rekommenderar dig därför att vända dig till din kortutgivande bank om du har några frågor eller behöver hjälp.

## OBSERVERA

Din kortutgivande bank kan eventuellt informera dig via SMS om förhandsauktoriseringar/debiteringar. Förhandsauktoriseringar ser ofta ut som debiteringar, vilket kan leda till missförstånd. Butiken eller hotellet hjälper gärna till att klargöra om det är fråga om en förhandsauktorisering eller en debitering.

Vi rekommenderar att du alltid använder samma kort för förhandsauktoriseringen och den definitiva debiteringen.

# Mi az előengedélyezés?



A hitelkártyájára előengedélyezést (zárolást) kértek? A félreértések elkerülése érdekében, kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Az előengedélyezés során a kártyát kibocsátó bank zárolja az adott összeget a hitelkártyán.
- Ez azt jelenti, hogy ekkor a bank még nem terheli meg a hitelkártyát, de a zárolt összeg felett bizonyos ideig nem rendelkezhetsz. Ez a folyamat a kereskedő vagy a szálloda számára a tranzakció biztonságát szolgálja.
- Az előengedélyezés rendszerint 30 napig, ill. mindaddig érvényes, amíg a bank meg nem terheli az összeggel a bankszámlát vagy törlik az előengedélyezést.
- A kártyát kibocsátó bank a zárolt összeget az előengedélyezés törlése esetén rendszerint automatikusan felszabadítja. Ellenkező esetben kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kártyát kibocsátó pénzügyintézzel.
- A hitelkártya zárolását a kereskedő vagy a szálloda nem tekintheti meg közvetlenül, nem módosíthatja vagy törölheti. Erre csak a kártyát kibocsátó bank jogosult. Kérdések esetén kérjük, forduljon a kártyát kibocsátó bankhoz.

## KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE

Adott esetben a kártyát kibocsátó bank SMS-ben értesíti Önt az előengedélyezésről/terhelésről. Az előengedélyezést zavaró módon gyakran terhelésként tüntetik fel. A kereskedő vagy a szálloda szívesen nyújt tájékoztatást arról, hogy előengedélyezésről vagy terhelésről van-e szó.

Ajánljuk, hogy az előengedélyezéshez és a végérvényes terheléshez mindig ugyanazt a kártyát használja.



# Co je předautorizace?



Byla provedena na Vaší platební kartě takzvaná předautorizace (rezervace)? Aby nevznikla nedorozumění, respektujte prosím následující body:

- Při předautorizaci provede banka, která kartu vydala, rezervaci částky na Vaší platební kartě.
- To znamená: Vaše platební karta nebude účinně zatížena! Rezervovanou částkou ovšem nemůžete jistou dobu disponovat. Tento postup slouží například pro obchodníky nebo hotely jako platební záruka.
- Předautorizace platí zpravidla po dobu 30 kalendářních dnů, resp. tak dlouho, až bude Vaše platební karta definitivně zatížena účinnou částkou nebo předautorizace stornována.
- V případě storna předautorizace banka, která kartu vydala, obvykle automaticky rezervovanou částku opět uvolní. Jestliže tomu tak není, kontaktujte prosím Vaši banku, která kartu vydala.
- Obchodník nebo hotel nemohou samy přímo nahlížet na rezervace provedené na Vaší platební kartě, tyto měnit nebo mazat. To může provádět pouze banka, která kartu vydala. Proto Vám doporučujeme, abyste se v případě dotazů nebo pochybností obrátili na banku, která kartu vydala.

## RESPEKTUJTE PROSÍM

Za určitých okolností Vás Vaše banka, která kartu vydala, informuje o předautorizaci/zatížení prostřednictvím SMS. Předautorizace se často zobrazují jako zatížení, což může vést ke zmatení. Obchodník nebo hotel Vám mohou potvrdit, zda se jedná o předautorizaci nebo zatížení.

Doporučujeme Vám použít pro předautorizaci a definitivní zatížení vždy stejnou kartu.

# Čo je predbežná autorizácia?



Bola vykonaná takzvaná predbežná autorizácia vašej kreditnej karty (pre potreby rezervácie)? Aby ste sa vyhli nedorozumeniam, venujte prosím pozornosť nasledovným bodom:

- V prípade predbežnej autorizácie zarezervuje banka, ktorá vydala kreditnú kartu, určitú sumu na vašej kreditnej karte.
- To znamená: Vaša kreditná karta nebude efektívne zaťažená! Rezervovanú sumu však nebudete mať určitý čas k dispozícii. Tento postup slúži napríklad pre predajcov alebo hotely ako zabezpečenie platby.
- Predbežná autorizácia je platná spravidla 30 kalendárnych dní, resp. do definitívneho zaťaženia skutočnou sumou alebo do stornovania predbežnej autorizácie.
- Banka, ktorá vydala kreditnú kartu, v prípade stornovania predbežnej autorizácie zvyčajne automaticky uvoľní rezervovanú sumu. Ak sa tak nestane, kontaktujte svoju banku, ktorá vydala kreditnú kartu.
- Samotný predajca alebo hotel nemôže nahliadnuť do uskutočnených rezervácií na vašej kreditnej karte, ani ich zmeniť alebo vymazať. Toto môže urobiť len banka, ktorá vydala kreditnú kartu. V prípade otázok alebo pochybností vám preto odporúčame obrátiť sa na banku, ktorá vydala kreditnú kartu.

## UPOZORNENIE

Je možné, že vaša banka, ktorá vydala kreditnú kartu, vás bude prostredníctvom SMS informovať o predbežných autorizáciách/zaťaženiach. Predbežné autorizácie sa často zobrazujú ako zaťaženie, čo môže spôsobiť zmätok. Predajca alebo hotel vám môže potvrdiť, či ide o predbežnú autorizáciu alebo zaťaženie.

Na predbežnú autorizáciu a definitívne zaťaženie odporúčame použiť vždy tú istú kartu.

# Kaj je predavtorizacija



Ali je bila na vaši kreditni kartici izvedena tako imenovana predavtorizacija (rezervacija sredstev)? Da ne bo prišlo do nesporazumov, upoštevajte naslednje točke:

- Predavtorizacija pomeni, da banka, ki je izdala kartico, rezervira znesek na vaši kreditni kartici.
- Pri tem postopku vaša kreditna kartica ni bremenjena, kljub temu pa v določenem obdobju ne morete razpolagati z rezerviranim zneskom. Ta postopek trgovec/ hotel uporablja na primer, da preveri ali je na razpolago dovolj sredstev za izvedbo plačila.
- Predavtorizacija praviloma velja 30 koledarskih dni oziroma do dejanske bremenitve ali pa do stornacije predavtorizacije.
- V primeru stornacije banka izdajateljica kartice sprosti rezerviran znesek na kartici. Če se to ne zgodi, se prosimo obrnite na banko, ki je izdala vašo kartico.
- V rezervacijo, opravljeno na vaši kreditni kartici, trgovec/hotel nima vpogleda, ne more je tudi spremeniti ali izbrisati. To lahko opravi samo banka izdajateljica kartice, zato vam svetujemo, da se v primeru vprašanj obrnete na banko, ki je izdala vašo kartico.

## UPOŠTEVAJTE

V nekaterih primerih vas banka izdajateljica kartice preko SMS sporočila obvesti o predavtorizacijah/bremenitvah. Pogosto se predavtorizacije prikažejo kot bremenitev, kar lahko povzroči zmedo. V kolikor ste v negotovosti, se prosimo obrnite na trgovca/ hotel, ki vam bo z veseljem potrdil ali je bila opravljena predavtorizacija ali bremenitev.

Svetujemo vam, da za predavtorizacijo in bremenitev rezerviranega zneska vedno uporabite isto kartico.

# Šta je preautorizacija?



Da li je na Vašoj kreditnoj kartici izvršena tzv. preautorizacija (rezervacija)? Kako ne bi došlo do nesporazuma, obratite pažnju na sljedeće točke:

- Kod preautorizacije, banka koja izdaje karticu rezerviše određeni novčani iznos na Vašoj kreditnoj kartici.
- To znači: Vaša kreditna kartica nije upravo terećena! Međutim, Vi u određenom periodu ne možete raspolagati rezervisanim iznosom. Ovaj način postupanja koristi, na primjer, trgovcu ili hotelu kao garancija za plaćanje.
- Preautorizacija važi, načelno, 30 kalendarskih dana, odn. sve do onog trenutka kada se efektivni iznos definitivno tereti ili dok se preautorizacija ne poništi.
- U slučaju poništenja preautorizacije, banka koja je izdala karticu obično automatski oslobađa rezervisani iznos. Molimo da kontaktirate banku koja Vam je izdala karticu, u slučaju da Vam sredstva nisu na raspolaganju.
- Iznose koji su rezervisani na Vašoj kreditnoj kartici, navedeni trgovac ili hotel nije u mogućnosti direktno vidjeti, promijeniti ili izbrisati. To može samo banka izdavatelj kartice. Zato Vam savjetujemo da se, ukoliko imate pitanja ili nedoumica, obratite banci koja Vam je izdala kreditnu karticu.

## MOLIMO OBRATITE PAŽNJU

Pod određenim okolnostima, o preautorizacijama/terećenjima Vas će banka koja Vam je izdala karticu informisati preko SMS-a.

Često se preautorizacije čine kao terećenja, što može biti zbunjujuće. Trgovac ili hotel rado će Vam potvrditi da li je riječ o preautorizaciji ili o terećenju.

Preporučujemo Vam da se kod preautorizacije i definitivnog terećenja uvijek koristite jednom te istom karticom.

# Što je to preautorizacija?



Je li na vašoj kreditnoj kartici obavljena tzv. preautorizacija (rezervacija sredstava)? Kako ne bi došlo do nesporazuma, obratite pažnju na sljedeće točke:

- U postupku preautorizacije banka izdavateljica kartice rezervira određeni iznos na vašoj kreditnoj kartici.
- To znači: Vaša kreditna kartica nije efektivno terećena! Međutim, vi takvim rezerviranim iznosom ne možete raspolagati na određeno vrijeme. Ovakav postupak služi, primjerice, trgovcu ili hotelu kao osiguranje plaćanja.
- Prethodna autorizacija vrijedi u pravilu 30 kalendarskih dana, odn. sve dokle god se efektivni iznos konačno ne tereti ili dok se preautorizacija ne poništi.
- U slučaju poništenja preautorizacije, banka izdavateljica kartice obično rezervirani iznos automatski stavlja na raspolaganje. Molimo da se obratite banci izdavateljici kartice, ako to nije kod vas slučaj.
- Rezervacije koje su aktivirane na svojoj kreditnoj kartici, spomenuti trgovac ili hotel ne može osobno izravno vidjeti, mijenjati ili brisati. To može samo banka izdavateljica kartice. Stoga vam preporučujemo da se u slučaju pitanja ili nesigurnosti obratite banci izdavateljici kartice.

## MOLIMO OBRATITE PAŽNJU NA SLJEDEĆE

Pod određenim okolnostima, vaša banka izdavateljica kartice će vas informirati putem SMS-a o preautorizacijama/terećenjima. Često preautorizacije izgledaju kao terećenja, što može dovesti do zabuna. Trgovac ili hotel će vam rado potvrditi radi li se o preautorizaciji ili o terećenju.

Preporučujemo da se kod preautorizacije i konačnog terećenja uvijek služite istom karticom.

# Šta je preautorizacija?



Da li je na vašoj kreditnoj kartici izvršena tzv. preautorizacija (rezervacija)? Kako ne bi došlo do nesporazuma, obratite pažnju na sledeće tačke:

- U slučaju preautorizacije, banka koja je izdala vašu karticu rezerviše određeni iznos na vašoj kreditnoj kartici.
- To znači sledeće: Vaša kreditna kartica nije efektivno zadužena! Međutim, tokom određenog vremena nećete moći da raspoložete rezervisanim iznosom. Ovaj postupak trgovcu ili hotelu služi kao garancija da će biti izvršeno plaćanje.
- Po pravilu, preautorizacija važi 30 kalendarskih dana odnosno sve dok efektivni iznos ne bude konačno naplaćen i dok preautorizacija ne bude stornirana.
- U slučaju storniranja, banka koja je izdavalac kartice ponovo automatski oslobađa rezervisani iznos. Ukoliko to nije slučaj, stupite u kontakt sa bankom koja je izdala karticu.
- Sam trgovac ili hotel nema direktni uvid u rezervacije sredstava koje su izvršene na vašoj kreditnoj kartici i ne može da ih menja niti da ih briše. To može da učini samo banka koja je izdala karticu. Stoga preporučujemo da se u slučaju pitanja ili nejasnoća obratite banci koja je izdala karticu.

## OBRATITE PAŽNJU NA SLEDEĆE

U određenim okolnostima, banka koja izdala vašu karticu će vas putem SMS-a obavestiti o preautorizaciji/zaduženju. Često se preautorizacije prikazuju kao zaduženja, što može da dovede do zabune. Trgovac ili hotel vam može potvrditi da li se radi o preautorizaciji ili o zaduženju.

Preporučujemo da za preautorizaciju i za konačno zaduženje uvek koristite istu karticu.

# Ön provizyon nedir?



Kredi kartınızdan ön provizyon (rezervasyon) mu alındı? Yanlış anlaşılmaları önlemek için aşağıdaki hususlara dikkat edin:

- Ön provizyon durumunda, kredi kartınızdan belirli bir tutar kartı veren banka tarafından rezerve edilir.
- Bunun anlamı: Kredi kartınıza efektif olarak herhangi bir borçlandırma yapılmaz! Bununla birlikte, rezerve edilen tutarı belirli bir süre boyunca kullanamazsınız. Böylelikle örn. satıcı veya otel için ödeme güvenliği sağlanmış olur.
- Ön provizyon genel olarak 30 takvim günü boyunca veya efektif tutar nihai olarak borçlandırılana veya ön provizyon iptal edilene kadar geçerlidir.
- Ön provizyon iptal edildiğinde, rezerve edilen tutar kartı veren banka tarafından çoğunlukla otomatik olarak serbest bırakılır. Aksi bir durumda kartınızı aldığınız banka ile irtibata geçin.
- Kredi kartınızdaki rezervasyonlar satıcı veya otel tarafından doğrudan görüntülenemez, değiştirilemez veya silinemez. Sadece kartı veren bankanın bunu yapmaya yetkisi vardır. Bu nedenle, herhangi bir soru veya belirsizlik durumunda kartı veren bankayla bağlantı kurmanızı öneririz.

## UNUTMAYIN

Kartınızı veren banka tarafından SMS aracılığıyla ön provizyonlar/borçlandırmalar hakkında bilgilendirilebilirsiniz. Ön provizyonlar çoğunlukla borçlandırma olarak görülür ve bu da karışıklığa yol açar. Satıcı veya otel, size bir ön provizyonun mu yoksa bir borçlandırmanın mı söz konusu olduğunu memnuniyetle teyit edecektir.

Ön provizyon ve nihai borçlandırma için daima aynı kartı kullanmanızı öneririz.

# Что такое предварительная авторизация?



На вашей кредитной карте была произведена так называемая предварительная авторизация (резервация)? Во избежание недоразумений, примите во внимание следующую информацию:

- В рамках предварительной авторизации банком, выдавшим карту, на вашей кредитной карте была зарезервирована определенная сумма.
- Это означает, что эффективного списания средств с кредитной карты не происходит! Но вы не можете распоряжаться зарезервированной суммой в течение определенного времени. Эта процедура осуществляется в целях обеспечения платежа магазину или отелю.
- Срок предварительной авторизации составляет, как правило, 30 дней, либо пока не произойдет эффективное списание суммы или аннулирование предварительной авторизации.
- При аннулировании предварительной авторизации блокировка зарезервированной суммы обычно автоматически снимается банком, выдавшим карту. Если блокировка не будет снята, обратитесь в банк, который выдал вам карту.
- Магазин или отель не могут самостоятельно просмотреть, изменить или удалить зарезервированные на вашей кредитной карте средства. Это может сделать только выдавший карту банк. Если у вас есть вопросы или сомнения, рекомендуем вам обратиться в банк, выдавший карту.

## **ПРОСИМ ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ**

иногда банк, выдавший карту, высылает клиенту SMS с информацией о предварительной авторизации/списании средств. Часто предварительная авторизация выглядит как списание средств, что может привести к недоразумениям.

Магазин или отель с удовольствием сообщат вам, идет ли речь о предварительной авторизации или о списании средств.

Мы рекомендуем всегда использовать для предварительной авторизации и окончательного списания средств одну и ту же карту.



# 事前承認とは？



ご利用のクレジットカードの事前承認(保留)についてご存じですか。事前承認について誤解のないよう、以下の点にご注意ください。事前承認とは、カード発行銀行によってご利用のクレジットカードの資金が保留されている状態です。

- つまり、この時点ではクレジットカードへの実際の請求は行われていません。ただし一定期間は保留されている資金を利用することはできません。この方法は、例えば店舗やホテルなどに対して、クレジットカードに支払に足る十分な資金があることを保証するものです。
- 原則として事前承認の期間は30日間、または最終的に金額が請求されるまで、または事前承認が取り消されるまでのいずれかとされています。
- 通常保留額は事前承認の取り消しをもって、カード発行銀行によって自動的に解除されます。自動的に解除されない場合には、カード発行銀行にお問い合わせください。
- 店舗やホテルが直接お客様のクレジットカードの事前承認を確認したり、変更したり、取消したりすることはできません。カード発行銀行のみがこれらを実行することができます。よって、ご不明な点やご質問がある場合には、カード発行銀行にお問い合わせください。

## 注意

クレジットカード発行銀行は、事前承認／支払に関してショートメッセージでお客様にご連絡する場合があります。事前承認は請求として記載されることがあり、混乱が生じる場合があります。店舗やホテルは事前承認手続きまたは支払が発生しているかどうかの問い合わせに応じてくれます。

事前承認と最終的な支払には常に同じクレジットカードを使用することをお勧めします。

# 甚么是预先授权?



您的信用卡有加载所谓的预先授权吗?为了避免可能出现的误解,请留意以下几点:

- 预先授权是指由您发卡银行在您的信用卡预留一笔金额。
- 这意味着您的信用卡实际上并未有支帐!但是,您在一段时间内将不能动用有关预留金额。这个程序是要向商户或酒店等保证,您有足够的信贷可作支付之用。
- 预先授权期照例为30个历日,或直至最终金额实际上被扣除,或预先授权已被取消为止。
- 一般而言,在预先授权取消后,发卡银行将自动释放保留的金额。如未有如此行事,请联系您的发卡银行。
- 商户或酒店不能直接检视、变更或删除置于您信用卡的预先授权,只有发卡银行可以这样做。因此,如有任何问题或关注,我们建议您联络您的发卡银行。

## 请注意

您的发卡银行可能会通过短讯就预先授权/费用通知您有关事项。预先授权许多时以费用展示,所以往往会引起混淆。商户或酒店将乐意确认所涉及的是预先授权或费用。

我们建议您对于预先授权及最终费用始终使用同一张卡。

# ؟ن امتي الة قاط بل ق ب س م ل ا ض ي و ف ت ل ا ب د و ص ق م ل ا م



- هل تم وضع العلامة المعروفة باسم التفويض المسبق (التحفظ) على بطاقتك الائتمانية؟ لتجنب احتمالية حدوث سوء الفهم، يُرجى ملاحظة النقاط التالية:
- تحدث عملية التفويض المسبق لبطاقة الائتمان عندما يتم التحفظ على مبلغ مالي من بطاقتك الائتمانية عن طريق البنك الذي قام بإصدارها.
  - يعني هذا الأمر أن المبلغ لم يتم خصمه من بطاقتك الائتمانية بشكلٍ فعلي! ومع ذلك، لن يكون المبلغ المتحفظ عليه متاحًا لك لفترة معينة من الوقت. يضمن هذا الإجراء للمتجر أو للفندق، على سبيل المثال، وجود رصيد كافٍ للدفع.
  - كواحدة من القواعد الثابتة، تبلغ فترة التفويض المسبق لبطاقة الائتمان ٣٠ يومًا، أو حتى يتم خصم المبلغ النهائي بالفعل، أو إلغاء عملية التفويض المسبق.
  - بشكل عام، يتم تحرير المبلغ المتحفظ عليه تلقائيًا من خلال المصرف الذي قام بإصدار البطاقة عند إلغاء التفويض المسبق لبطاقة الائتمان. يُرجى التواصل مع المصرف الذي قام بإصدار بطاقتك الائتمانية إذا لم يكن الأمر كذلك.
  - لا يمكن عرض التفويضات المسبقة الموضوعة على بطاقتك الائتمانية، أو تغييرها، أو حذفها مباشرة من قبل المتجر أو الفندق، ولكن يكون المصرف الذي أصدر البطاقة الائتمانية هو الجهة الوحيدة المخول لها القيام بذلك. وعليه، نوصيك باستشارة المصرف الذي أصدر بطاقتك الائتمانية إذا كان لديك أسئلة أو استفسارات.

يُرجى ملاحظة الآتي:

قد يخبرك المصرف الذي أصدر بطاقتك الائتمانية بالتفويضات المسبقة / الخصم عبر رسالة نصية قصيرة. غالبًا ما تظهر التفويضات المسبقة كمبالغ مخصومة، الأمر الذي قد يؤدي إلى حدوث التباس. لن يدخر المتجر أو الفندق وسعًا لتأكيد ما إذا كانت البطاقة الائتمانية تتضمن التفويض المسبق أم المبلغ المخصوم.

نوصيك دومًا باستخدام نفس البطاقة الائتمانية لإجراء عملية التفويض المسبق والخصم النهائي.

Your local point of contact can be found at:  
[worldline.com/merchant-services/contacts](https://worldline.com/merchant-services/contacts)

